

УДК 821.161.1-311.2:81'42:33(575.2)

<https://doi.org/10.33619/2414-2948/123/85>

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПОНЯТИЯ И ТЕРМИНЫ В РОМАНЕ ЧИНГИЗА АЙТМАТОВА «КОГДА ПАДАЮТ ГОРЫ»

©**Бекмуратова Р. Т.**, ORCID: 0009-0004-1238-1928, SPIN-код: 8682-4973, канд. пед. наук, Ошский государственный университет, г. Ош, Кыргызстан, rbekmuratova@oshsu.kg

©**Дамилова Н. А.**, ORCID: 0000-0001-6017-860X, SPIN-код: 2090-2625, Ошский государственный университет, г. Ош, Кыргызстан, ndamilova@oshsu.kg

©**Джоошибекова З. Р.**, канд. пед. наук, Ошский государственный университет, г. Ош, Кыргызстан, zdjooshbekova@oshsu.kg

ECONOMIC CONCEPTS AND TERMS IN CHINGIZ AITMATOV'S NOVEL WHEN THE MOUNTAINS FALL

©**Bekmuratova R.**, ORCID: 0009-0004-1238-1928, SPIN- code: 8682-4973 Ph.D., Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, rbekmuratova@oshsu.kg

©**Damilova N.**, ORCID: 0000-0001-6017-860X, SPIN-code: 2090-2625, Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, ndamilova@oshsu.kg

©**Djooshbekova Z.**, Ph.D., Osh State University, Osh, Kyrgyzstan, zdjooshbekova@oshsu.kg

Аннотация. Проводится комплексный анализ экономической терминологии и понятий, используемых в романе Чингиза Айтматова «Когда падают горы», с акцентом на их художественное и философское значение. В произведении показана трансформация духовного мира человека в эпоху социально-экономических изменений. Через судьбы персонажей исследуются ключевые экономические концепции, такие как рыночная экономика, собственность, доход, бизнес, валюта, инвестор, безработица, миграция, глобализация, рынок, торговля, конкуренция, труд, заработка плата, туризм, сельское хозяйство и природные ресурсы. Анализ позволяет выявить, каким образом экономическая тематика интегрирована в художественный и философский контекст романа.

Abstract. The article comprehensively analyzes economic terminology and concepts in Chingiza Aitmatova's novel "When the Mountains Fall", their artistic and philosophical significance. The novel examines the transformation of the spiritual world of a person in the era of socio-economic changes, and through the lives of the characters, such important economic concepts as market economy, property, income, business, currency, investor, unemployment, migration, globalization, market, trade, competition, labor, wages, tourism, agriculture and natural resources are deeply explored

Ключевые слова: экономический термин, экономические понятия, глобализация, художественный символ, философский аспект, природная катастрофа, социальная трагедия

Keywords: economic term, economic concepts, globalization, artistic symbol, philosophical aspect, natural disaster, social tragedy

В современном Кыргызстане, как и в других постсоветских государствах, после перехода к рыночной экономике в общественной жизни по-прежнему остро проявляются проблемы доминирования материальных интересов, несправедливой конкуренции, миграции населения, нерационального использования природных ресурсов и духовного кризиса. Анализ этих

процессов через художественное произведение позволяет глубже осмыслить экономическое сознание общества, нравственные ориентиры личности и влияние глобальных социально-экономических изменений. Роман Чингиза Айтматова «Когда падают горы» в художественно-философской форме раскрывает указанные проблемы и наглядно отражает глубокое содержательное и символическое значение экономических понятий и терминов. Обращение к данной теме как к объекту научного исследования обусловлено рядом факторов:

Во-первых, произведения Чингиза Айтматова занимают особое место в мировой литературе, поскольку в них органично сочетаются художественное осмысление действительности, философская глубина и отражение социально-экономических процессов, оказывающих влияние на судьбу человека.

Во-вторых, роман «Когда падают горы» демонстрирует сложную трансформацию внутреннего мира личности и общественных отношений в условиях рыночной экономики, превращая экономические термины из сугубо научных категорий в многозначные художественные образы и символы.

В-третьих, данная проблематика остается сравнительно малоизученной в трудах кыргызских литератороведов, а также в российском и тюркском научном пространстве, где экономическим аспектам творчества Чингиза Айтматова уделялось недостаточное внимание. Именно этим обуславливается актуальность настоящего исследования.

Целью настоящего исследования является выявление особенностей использования экономических терминов и понятий в романе Чингиза Айтматова «Когда падают горы», а также раскрытие их философского и социального значения. Посредством научно-аналитического подхода в статье демонстрируется тесная взаимосвязь экономического содержания произведения с реальными социально-экономическими процессами, происходящими в обществе. Работа направлена на формирование у читателей, студентов и представителей научного сообщества целостного представления об экономической терминологии как важном компоненте художественного текста, позволяющем осмыслить экономические явления через систему образов и символов в литературном произведении.

1. Роман «Когда падают горы» представляет собой художественную модель экономического и духовного кризиса современного общества.

2. Экономические термины и понятия в произведении представлены в символической форме и органично связаны с судьбами персонажей, их жизненным выбором и кризисными состояниями.

3. В романе отражены ключевые социально-экономические проблемы государств, перешедших к рыночной экономике в постсоветский период.

4. Через философские и художественные образы Чингиз Айтматов раскрывает противоречие между человеком и природой, рынком и моралью, активно используя экономическую лексику как средство художественного осмысления действительности.

5. Представленные в романе экономические процессы и явления глобализации создают условия для глубокого анализа таких общественных проблем, как социальное неравенство, богатство и бедность, конкуренция и миграция.

В процессе написания статьи были использованы текстово-аналитический, сравнительный, историко-контекстуальный и комплексный методы исследования. В рамках текстово-аналитического метода содержание романа Чингиза Айтматова «Когда падают горы» подвергалось углублённому анализу, в ходе которого были выявлены экономические термины и понятия, а также интерпретированы их значения с учётом авторского художественного и философского контекста. Сравнительный метод позволил сопоставить особенности функционирования экономической терминологии в художественном тексте, определить её

символическое наполнение и роль в раскрытии образов персонажей. Историко-контекстуальный метод был направлен на учёт социально-экономических условий периода создания романа, что дало возможность проанализировать экономические понятия в соотнесении с политической и экономической реальностью соответствующей эпохи.

Материалом исследования послужил роман Чингиза Айтматова «Когда падают горы», а также труды литературоведов, философов и экономистов, посвящённые проблемам художественного осмысливания социально-экономических процессов.

Чингиз Айтматов занимает особое место в истории кыргызской и мировой литературы, поскольку в своих произведениях он глубоко раскрывает внутренний мир человека, его нравственные ценности и процессы социально-экономической трансформации общества. Роман «Когда падают горы» представляет собой художественно-философское произведение, отражающее социально-экономическое состояние общества, находящегося под влиянием рыночных отношений и глобализации, в том числе реалий постсоветского Кыргызстана. Через повседневную жизнь персонажей и их внутренние диалоги автор показывает воздействие экономических процессов и терминов на психологию человека, его нравственный выбор и духовное состояние. Анализ данного произведения позволяет исследователям, аспирантам и студентам комплексно осмыслить экономические, философские и культурные проблемы современного общества.

В научной литературе по роману Чингиза Айтматова «Когда падают горы» уже предпринят ряд исследовательских подходов. Так, в статье Токоевой Г. С. «Феномен человека в романе Чингиза Айтматова „Когда падают горы“» анализируются экономические и нравственные выборы персонажей в процессе их жизнедеятельности. Автор рассматривает ситуации, в которых сельская молодёжь сталкивается с проблемой безработицы и вынуждена покидать родные места, отправляясь в город или за пределы страны в поисках источников дохода.

В романе эпизод отъезда одного из персонажей в город с целью заработка интерпретируется как проявление экономической миграции, отражающее реальные социально-экономические процессы. Кроме того, Г. С. Токоева уделяет внимание темам труда и заработной платы, подчёркивая, что герои произведения не имеют возможности получать справедливое вознаграждение за свой труд. Данный аспект, по мнению исследователя, свидетельствует об изменении морального и социального значения труда в условиях трансформации экономических отношений [1].

В статье Кабатай кызы А. «Размер абзацев в романе Чингиза Айтматова „Когда падают горы“» анализируются композиционная структура произведения и особенности функционирования в нём отдельных экономических терминов и понятий. Особое внимание автор уделяет мотиву интереса иностранных инвесторов к использованию снежного барса в целях охоты и развития туризма, что оказывает влияние на нравственный выбор персонажей и усиливает конкурентные отношения в местном сообществе.

Кроме того, в работе рассматриваются категории собственности и договорных отношений в жизни героев романа. Отмечается, что местные фермеры стремятся сохранить принадлежащие им земельные участки, однако вынуждены противостоять экономическим интересам иностранных инвесторов, что отражает конфликт между традиционным укладом жизни и рыночными механизмами [2].

В свою очередь, в статье Сатаевой Г. С. «Роман Чингиза Айтматова „Когда падают горы“ в восприятии немецких исследователей» творчество Чингиза Айтматова рассматривается в широком мировом литературном и философском контексте. Автор подчёркивает взаимосвязь превращения природных ресурсов в объект экономического интереса с углублением духовного

кризиса личности. Образ снежного барса и мотив охоты в горной местности интерпретируются как символы нравственного выбора героев и влияния процессов глобализации и рыночной экономики на традиционный образ жизни локальных сообществ [3].

В электронной публикации информационного агентства “Sputnik Кыргызстан” местные журналисты анализируют актуальность романа Чингиза Айтматова «Когда падают горы» и его экономическую символику. В статье подчёркивается, что в произведении изображена судьба человека, вынужденного адаптироваться к условиям рыночной экономики. В качестве примера приводится образ главного героя Арсена, который представлен не только как свободный и талантливый журналист, но и как профессиональный переводчик, востребованный в новых социально-экономических реалиях.

Отмечается, что брат Арсена предлагает ему работать переводчиком в фирме «Мерген», специализирующейся на организации охотничьих туров для состоятельных иностранных клиентов. Деятельность данной компании, ориентированной на получение прибыли за счёт использования природных ресурсов и развития охотниччьего туризма, отражает механизмы функционирования рыночной экономики в постсоветском пространстве. Авторы публикации акцентируют внимание на противоречии между стремлением персонажей к материальной выгоде, их представлениями о частной собственности и предпринимательстве и системой духовных и нравственных ценностей. Данный конфликт интерпретируется как отражение противостояния материального и духовного начал в условиях формирования рыночных отношений [4].

Экономические термины и понятия, представленные в произведении, глубоко интерпретируются; они являются одним из ключевых элементов в раскрытии основной идеи произведения. Рыночная экономика представляет собой экономическую систему, основанную на принципах свободного обмена товарами и услугами, при которой цены формируются под воздействием спроса и предложения, а частная собственность и получение прибыли выступают основными экономическими стимулами. Роль государства в данной системе минимальна, при этом ответственность за собственное экономическое благополучие в значительной степени возлагается на самого человека.

В романе Чингиза Айтматова «Когда падают горы» принципы рыночной экономики наглядно отражены через деятельность одного из ключевых персонажей – Бектура Саманчина. В соответствии с новыми социально-экономическими условиями он создаёт фирму «Мерген», разрабатывает бизнес-планы и коммерческие предложения, направленные на успешное ведение предпринимательской деятельности. Благодаря этому в последние годы количество клиентов фирмы значительно увеличивается [5].

На фоне повествования показано тяжёлое социально-экономическое положение сельских районов, которые не смогли в полной мере адаптироваться к условиям рыночной экономики после распада советской плановой системы хозяйствования. Если ранее материальное благополучие населения обеспечивалось стабильной государственной заработной платой, то в новых условиях жизнедеятельность людей стала зависеть от торговли, скотоводства и товарообмена. Изменения затрагивают не только экономическую сферу, но и систему человеческих взаимоотношений. Деньги постепенно выходят на первый план, трансформируются нравственные ориентиры и социальные ценности. Автор подчёркивает, что внезапное внедрение рыночных механизмов привело к изменению психологии людей, их жизненных установок и философского восприятия действительности.

В романе Чингиза Айтматова «Когда падают горы» изображён период активного проникновения рыночных отношений в повседневную жизнь общества. Переход от плановой экономики к свободным рыночным механизмам сопровождается изменением роли товара,

денег и торговли, которые начинают приобретать новое социальное и философское значение. Писатель рассматривает понятие «рынок» не только как экономическую категорию или место обмена, но и как сложное социальное явление, отражающее трансформацию человеческих отношений. Рынок в романе выступает символом новой эпохи и одновременно своеобразным испытанием для духовных ценностей человека. Мысль о том, что «людям казалось, будто они торгуют не только на рынке, но и собственной жизнью», выражает философское осмысление Айтматовым сущности рыночных отношений, в которых материальная выгода нередко начинает доминировать над нравственными ориентирами.

Прибыль (доход) определяется как совокупная сумма денежных средств, получаемых предприятием или частным лицом за определённый период в результате продажи товаров, оказания услуг или осуществления иных видов деятельности. Прибыль представляет собой чистый экономический результат, достигаемый за счёт вложения ресурсов в производство или торговлю и получения добавочной стоимости, превышающей понесённые издержки. В романе стремление к получению прибыли ярко проявляется в деятельности Бектура Саманчина, связанной с организацией охотничьего бизнеса. Он подробно разъясняет, что «начиная с лицензий, бизнес-плана и путей его развития и, самое главное, разрешений на отстрел барсов — всё, включая доходы, налоги и прочее, было чётко предусмотрено». Кроме того, жители села Туюк-Жар получают доход, обслуживая иностранных туристов, что отражает вовлечение сельского населения в рыночные экономические отношения.

Вместе с тем роман демонстрирует острый конфликт между людьми, ориентированными на получение прибыли, и теми, кто стремится сохранить духовные ценности и традиционные моральные установки. Таким образом, экономические категории в произведении приобретают не только прикладное, но и глубокое философское содержание.

Труд представляет собой деятельность человека, направленную на создание материальных и духовных ценностей посредством физических и интеллектуальных усилий. В экономике труд выступает основным источником дохода и важнейшим фактором общественного развития. В романе Чингиза Айтматова герои преимущественно живут за счёт ручного труда, ухода за скотом и охоты. Однако в условиях рыночной экономики ценность их труда становится нестабильной: в один период она может быть высокой, в другой — резко снижаться, что ставит человека в уязвимое социальное положение. Автор критически осмысливает новое общество, в котором утрачивается традиционное понимание ценности труда. Для Чингиза Айтматова труд является основой гармоничного сосуществования человека с природой и обществом. Он рассматривает труд не только как средство материального обогащения, но и как процесс нравственного очищения личности, выполнения ею своего общественного долга и сохранения духовных основ жизни.

Заработка плата определяется как основное денежное вознаграждение за выполненный труд и выступает важнейшим показателем социальной стабильности и безопасности. В переходный период после распада советской системы, вследствие ослабления государственного бюджета, работники бюджетной сферы — учителя, врачи, библиотекари и государственные служащие — зачастую оставались без регулярной заработной платы и сталкивались с серьёзными социальными трудностями. Вынужденное обращение к рынку становилось для них единственным способом обеспечения повседневного существования. В романе отсутствие стабильной заработной платы символизирует разрушение прежней социальной структуры. Так, один из персонажей произведения, Элес, окончив педагогический институт и работая библиотекарем, после распада Союза оказывается в ситуации приватизации библиотеки, где его заработка плата составляет лишь пятнадцать долларов.

Вследствие этого он вынужден заняться торговлей, что свидетельствует о потере профессиональной идентичности и социальной защищённости.

Аналогичную судьбу переживает и другой герой романа – Саксаң Саксагай, который из-за низкой заработной платы оставляет преподавательскую деятельность, в течение двух лет безуспешно занимается перевозкой товаров на рынке, а затем переходит к коневодству как более устойчивому источнику дохода. Эти образы подчёркивают социальную нестабильность переходного периода и драматические последствия экономических преобразований для судьбы человека.

Безработица – это социально-экономическое явление, характеризующееся отсутствием рабочих мест в экономической системе, вследствие чего трудоспособное население не имеет возможности трудоустройства. В сельской местности данная проблема проявляется особенно остро: заводы и фабрики прекращают деятельность, рабочие места исчезают, а молодёжь оказывается неспособной обеспечить материальное благополучие своих семей. С каждым годом уровень безработицы возрастает, что отражает общую социально-экономическую трагедию постсоветских государств. В последнем романе Чингиза Айтматова безработица изображается не только как экономическая категория, но и как проявление глубокого духовного кризиса, разрушающего человеческие судьбы, трансформирующего нравственные ценности и усиливающего социальное неравенство. Образы Саксаң Саксагая и Ташафгана выступают символами жестокой рыночной экономики и криминального капитала. Эти персонажи, оказавшись в условиях безработицы или движимые жаждой наживы, переступают моральные границы. Безработица и бедность подталкивают их к поиску быстрых и аморальных путей обогащения, что в конечном итоге приводит даже к вовлечению Арсена Саманчина в похищение арабских принцев.

Миграция рассматривается как процесс переезда в другой регион или страну в поисках работы, дохода и более благоприятных условий жизни. В романе подчёркивается, что многие молодые люди из сельской местности вынуждены уезжать в города или за границу, преимущественно в Россию, в результате чего в деревнях остаются в основном пожилые люди. Это приводит к распаду семей, увеличению числа детей, растущих без родителей, и ослаблению традиционных социальных связей. Айтматов раскрывает миграцию не только как экономическое явление, но и как социальную и нравственную трагедию. В произведении показано, что Элес и женщины, вместе с ним занимающиеся торговлей, также оставили свои семьи и детей, находясь в состоянии постоянной миграции и социальной нестабильности.

Торговля как экономическая категория включает процессы обмена товарами и услугами, а также куплю-продажу, являясь фундаментальной формой хозяйственной деятельности. В романе торговля выступает одной из основных движущих сил рыночной экономики и важнейшим элементом формирования новых общественных отношений. Предмет торговли в произведении охватывает широкий спектр: от материальных товаров (продукция животноводства — молоко, мясо, шкуры и др.) до нематериальных активов, в частности услуг, связанных с туризмом. Сельскохозяйственный сектор и деревенская жизнь в целом оказываются полностью интегрированными в торгово-рыночные механизмы. Торговля в романе рассматривается как значимый экономический и социальный инструмент регулирования общественных отношений. Образ Элеса представлен как образ торговца, занимающегося оптовой торговлей. Так, Арсен во время одной из встреч сообщает, что торговый партнёр Элеса – Зейнеп – приглашает его в Саратов, где планирует организовать поставку дефицитных товаров с последующей оптовой продажей в Олюя-Ате. Данный эпизод иллюстрирует включённость персонажей в транснациональные торговые связи и зависимость их жизненных стратегий от рыночных механизмов.

В романе Чингиза Айтматова писатель мастерски отображает явления оптовой торговли и перекупщичества, которые возникли в условиях новой экономической эпохи. Эти понятия не только характеризуют экономическую сферу, но и отражают трансформацию морального состояния общества и изменения жизненных ориентиров людей. Оптовая торговля, являясь экономически выгодным инструментом, в произведении часто рассматривается критически, особенно в случаях, когда она сопровождается несправедливым накоплением богатства или чрезмерной эксплуатацией природных ресурсов. Перекупщичество, в свою очередь, представлено как символ духовной бедности общества, когда некоторые герои готовы продать всё ради прибыли, утрачивая моральные и этические ориентиры. Через данные образы Айтматов подчёркивает: «Если экономическая выгода ведёт к духовным потерям, такая экономика приводит человечество к разрушению».

Спрос определяется как потребность и способность потребителей приобретать определённый товар или услугу. В соответствии с рыночными законами, стоимость туристических и других услуг колеблется в зависимости от уровня спроса. Герои романа, исходя из прагматичной точки зрения, строят свои ежедневные финансовые и экономические решения с учётом динамики спроса, что напрямую влияет на устойчивость деревенской жизни и жизненные стратегии персонажей. Так, в произведении Элес и Арсен отмечают: «На сельскохозяйственную продукцию и продукты животноводства нет спроса, поэтому деревня погрузилась в бедность, безработица усилилась. В такой трудный период фирма „Мерген“ решает многое, люди это знают, у неё сильная реклама, и главное — здесь есть работа, есть заработка плата». Герои также подчёркивают важность информации о деятельности Бектур-ага: кто в курсе, тот пользуется возможностями, а кто не знает, тот остаётся в стороне. Эти примеры демонстрируют, как рыночные механизмы и колебания спроса формируют экономическое и социальное поведение населения.

Конкуренция является одним из основных принципов рыночной экономики. Она представляет собой непрерывную борьбу различных хозяйствующих субъектов за прибыль, управление ресурсами и привлечение клиентов. В романе Чингиза Айтматова «Когда падают горы» конкуренция проявляется как между иностранными охотниками, так и местными предпринимателями, которые стремятся использовать природные и экономические ресурсы в своих интересах. При этом конкуренция носит не только экономический, но и моральный характер. Персонажи по-разному воспринимают её: для Ташафгана конкуренция — это способ быстро разбогатеть, тогда как для Арсена она представляет собой системное развитие производства, включающее технологии, трудовые ресурсы и организацию процессов: «Конкуренция начинается с производства, там есть и технологии, и рабочая сила. Чтобы не отставать, он организует развитие» [5].

Бизнес-план рассматривается как основная деятельность, направленная на получение прибыли и являющаяся ключевой формой рыночной экономики. Бизнес в экономическом и социальном аспектах представляет собой процесс, в рамках которого с использованием ресурсов — капитала, труда и знаний — производится товар или услуга и реализуется на рынке. Цель бизнеса — получение прибыли и удовлетворение потребностей общества. Для одних бизнес становится возможностью самореализации, для других — источником рисков и потерь [6].

В романе Бектур Саманчин превращает охоту в бизнес, привлекая туристов со всех уголков страны и обеспечивая жителей села Туюк-Жар рабочими местами. Арсен Саманчин оценивает Бектура как грамотного предпринимателя: «... он освоил искусство охотничьего бизнеса и организовал работу так, чтобы она велась круглый год. Аркары и кулжи, козы и

козлы, медведи, хищные и ловкие птицы – по мере необходимости начинается охота. Теперь снежный барс стал крупным бизнесом, приносящим прибыль» (Ч. Айтматов). [5].

Таким образом, Айтматов демонстрирует, что успешный бизнес требует не только экономических знаний, но и стратегического планирования, организационных навыков и этического подхода к использованию ресурсов. В целом, «План Яабарса» в романе Чингиза Айтматова оказал значительное влияние на социально-экономическое положение села Туюк-Жар. Для активного участия в проекте и повышения социального уровня население деревни было полностью мобилизовано для работы в сфере обслуживания (сервисного сектора).

Эта инициатива положительно сказалась на экономических показателях села: большинство жителей получили занятость, и в деревне не наблюдалось людей с социальным статусом «бедных»; общее настроение населения характеризовалось ожиданием высоких финансовых доходов, каждый житель проявлял предпринимательскую активность. Местное сообщество чётко определило основной источник и механизм получения финансового дохода. В качестве источника внешних инвестиций рассматривался приезд охотничьих туристов из арабских стран, являющихся клиентами проекта. Размер финансовой прибыли напрямую зависел от успешности охоты и щедрости туристов.

В экономической модели проекта интенсивность использования биологических ресурсов, конкретно снежного барса (Яабарса), рассматривалась как ключевой фактор, определяющий объём финансовых поступлений в деревню. При этом популяция Яабарсов не могла адекватно оценить последствия эксплуатации и её влияние на своё будущее; герои романа не предвидели возможную экологическую угрозу и долгосрочные последствия вмешательства человека в природу.

Инвестор – это физическое или юридическое лицо, вкладывающее капитал в проект или предприятие с целью получения прибыли в будущем. В романе Чингиза Айтматова иностранные охотники выступают в роли инвесторов, привнося финансовые ресурсы в деревенский район. При этом они ставят некоторых местных жителей в экономическую зависимость. Хотя с первого взгляда кажется, что инвестиции направлены на развитие горных ресурсов, их истинная цель — личная выгода, а не общественное благо. Через эти образы автор критически анализирует природу инвестиционной деятельности, демонстрируя, какие виды инвестиций приносят устойчивую пользу обществу, а какие наносят вред природе или моральным ценностям.

Контракт определяется как официальный юридический документ, устанавливающий взаимные права и обязанности двух или более сторон и регулирующий условия их исполнения. Контракты служат основным механизмом стабилизации экономических и социальных отношений. В произведении заключаются охотничьи контракты между иностранными инвесторами и местными жителями, которые в последующем становятся источником конфликтов.

Сюжет романа показывает, что между фирмой «Мерген» и представителями арабских принцев был заключён предварительный договор, основной предмет которого — предоставление услуг охотничьего туризма. Руководитель фирмы Бектур Саманчин тщательно готовится к приёму и обслуживанию высокопоставленных гостей, выполняя условия контракта. Его деятельность охватывает логистику и организацию всех этапов охотничьего тура. По мнению Арсена Саманчина, комплексная подготовка Бектура направлена на полноценную реализацию проекта охотничьего бизнеса. Планирование охватывает каждую деталь – от распределения ресурсов до обслуживания клиентов, что демонстрирует высокий уровень профессионального мастерства, сопоставимый с организацией успешного бизнеса. Такая тщательная организация обеспечивает точное исполнение условий контракта и

повышает устойчивость и эффективность предприятия за счёт удовлетворения требований клиентов.

Валюта (например, доллары США, евро) является основным средством платежа в международных расчетах. В условиях международной экономической деятельности, такой как туризм, поступление иностранной валюты оказывает значительное влияние на локальный рынок. Оплата иностранными туристами в долларах может приводить к инфляционному росту цен на местные товары и услуги. Резкое изменение курса валюты, например доллара, трансформирует структуру сельской экономики и негативно отражается на покупательной способности местного населения.

Одной из ключевых проблем, отражённых в романе, является стремление героев достичь экономического богатства через незаконные действия, в частности похищение арабских принцев. План одного из персонажей, Ташафгана, предусматривал получение 20 миллионов долларов США посредством похищения, что рассматривается как тяжкое международное преступление. Арсен заранее осознаёт последствия этого плана и предупреждает, что такие действия приведут к международному политическому и юридическому конфликту и будут иметь серьёзные последствия.

Тем не менее Ташафган, руководствуясь личным стремлением к материальному обогащению и интересом к лёгким деньгам, не отказывается от идеи: «... у них в сейфах миллиарды, а нам дадут всего двадцать миллионов, один плевок», считая, что сумма в 20 миллионов долларов для него незначительна и похищение можно совершить без серьёзных последствий. Предупреждение Арсена, однако, отражает универсальные нормы международного права и вопросы политической ответственности, демонстрируя, что такой план крайне опасен и противоречит моральным и юридическим стандартам.

Особое место в романе занимает отношение к природным ресурсам. Айтматов рассматривает природу не только как экономическое богатство, но и как неотъемлемую часть внутреннего мира человека. В произведении «Когда падают горы» обрушение гор выступает не только как природная катастрофа, но и как символ падения ответственности человека перед природой и экономикой. Экономическое понимание здесь переплетается с философским: «чем больше человек использует природу для обогащения, тем больше он теряет самого себя».

Сюжетное развитие романа демонстрирует раскрытие экономических и философских аспектов через жизненные события героев. В начале произведения автор описывает традиционный уклад жизни горной деревни, где хозяйство ведётся в гармонии с природой, а труд людей тесно связан с окружающей средой. С наступлением эпохи постсоветской рыночной экономики жизнь героев и их ценностные ориентиры начинают меняться.

Социальное влияние рыночной экономики представлено в художественно-символической форме. Жизнь как в городе, так и в деревне трансформируется: усиливаются торговля и рыночные отношения, жизненные решения героев начинают ориентироваться на прибыль и доход. В произведении также прослеживается участие иностранных инвестиций и коммерческих интересов в эксплуатации местных природных ресурсов. Местное население стремится сохранить свои земли, но усиление рыночной конкуренции и приход инвесторов создают новые вызовы. Через эти события Айтматов художественно раскрывает экономические категории собственности, контрактов и глобализации, показывая их влияние на моральные и социальные основы общества.

Экономическое и философское значение природных ресурсов в романе составляет символическую основу повествования. В горах ирбис и мотив охоты выступают ключевыми символами морального выбора героев. Использование природы в экономических интересах представлено как фактор, ведущий к духовному кризису человека. Этот феномен

дополнительно раскрывается через художественно-эстетическое отражение влияния глобализации и рыночной экономики на местное сообщество.

Туризм и глобальные процессы также занимают важное место в сюжете романа. Приезд иностранных туристов и развитие туризма трансформируют жизнь героев и экономическую структуру деревни. Это художественное воплощение понятий рынка, бизнеса и валюты, показывающее их влияние на повседневную жизнь людей.

В произведении вопросы богатства и бедности, конкуренции представлены как реальные социально-экономические явления. Одни жители деревни достигают материальной выгоды, тогда как другие сталкиваются с безработицей и бедностью. Автор философски исследует ценность труда, моральные последствия конкуренции и воздействие экономических факторов на личность человека.

Развитие сюжета позволяет раскрыть философский и художественный смысл экономических терминов, а через изменения в жизни героев символизируется конфликт экономических процессов с человеческими ценностями. Каждый персонаж сталкивается с влиянием рыночной экономики, глобализации, туризма и торговли, делая выбор, который отражает взаимодействие материальных и духовных факторов. Роман предоставляет возможность глубокого осмыслиения социальных и экономических процессов в постсоветском обществе, показывая их связь с нравственными и философскими вопросами человеческой жизни.

Подводя итог, роман Чингиза Айтматова «Когда падают горы» органично объединяет экономические и духовные темы, изображая такие понятия, как рыночная экономика, прибыль, труд, глобализация, бизнес и оптовая торговля в художественно-символической форме. Экономические термины в произведении выступают не просто как научные категории, а как символы человеческой судьбы, морального выбора и отношения к природе. Социально-экономические кризисы, отражённые в романе, показывают повседневные проблемы в художественном ключе. Понимание и анализ экономических терминов помогают современному читателю осознать экономическое сознание, ценности человека и глобальные процессы.

В произведении исследуется сочетание экономики и духовного мира, баланс между материальными интересами человека и его моральной ответственностью. Автор наделяет такие понятия, как рынок, рыночная экономика, оптовая торговля и перекупничество, глубоким философским смыслом, рассматривая их как ключевые категории общественной жизни. В художественном повествовании экономика становится сердцем общества, и подчеркивается, что без сочетания с моральными ценностями оно обречено на разрушение. Таким образом, Айтматов превращает тему экономики в художественный образ общей ответственности человечества. Произведение остаётся актуальным и сегодня, поскольку экономическое развитие приобретает истинное значение только при сочетании с духовной и экологической ответственностью.

Список литературы:

1. Токоева Г. С. Феномен человека в романе Ч. Айтматова «Когда падают горы» // Вестник Жалал-Абадского государственного университета. 2014. №1. С. 178-183.
2. Кабатай К. А. Размер абзацев в романе Чингиза Айтматова "Когда падают горы (Вечная невеста)" // Известия ВУЗов (Кыргызстан). 2015. №2. С. 267-269.
3. Сатаева Г. С. Восприятие романа Чынгыза Айтматова "Когда падают горы" немецкими учеными // Известия ВУЗов Кыргызстана. 2016. №11-2. С. 29-31.

4. Шаряфетдинов Р. Х., Хайруллин Р. З., Таирова И. А. Художественное своеобразие романов Ч. Айтматова «Тавро Кассандры» и «Когда падают горы (Вечная невеста)» // Новый филологический вестник. 2023. №1(64). С. 145-159.

5. Зыховская Н. Л., Матвейчук В. В. Концепт «Музыка» в романе Ч. Айтматова «Когда падают горы (Вечная невеста)» // Челябинский гуманитарий. 2016. №3 (36). С. 34-42.

6. Укубаева Л. Судьба человека в романе Ч. Айтматова «Когда падают горы (Вечная невеста)» // Общество, язык и культура XXI века: сборник научных. 2021. С. 65.

References:

1. Tokoeva, G. S. (2014). Fenomen cheloveka v romane Ch. Aitmatova "Kogda padayut gory". *Vestnik Zhalal-Abadskogo gosudarstvennogo universiteta*, (1), 178-183. (in Russian).
2. Kabatai, K. A. (2015). Razmer abzatsev v romane Chingiza Aitmatova "Kogda padayut gory (Vechnaya nevesta)". *Izvestiya VUZov (Kyrgyzstan)*, (2), 267-269. (in Russian).
3. Sataeva, G. S. (2016). Vospriyatiye romana Chyngyza Aitmatova "Kogda padayut gory" nemetskimi uchenymi. *Izvestiya VUZov Kyrgyzstana*, (11-2), 29-31. (in Russian).
4. Sharyafetdinov, R. Kh., Khairullin, R. Z., & Tairova, I. A. (2023). Khudozhestvennoe svoeobrazie romanov Ch. Aitmatova "Tavro Kassandry" i "Kogda padayut gory (Vechnaya nevesta)". *Novyi filologicheskii vestnik*, (1(64)), 145-159. (in Russian).
5. Zyhovskaya, N. L., & Matveichuk, V. V. (2016). Kontsept «Muzyka» v romane Ch. Aitmatova "Kogda padayut gory (Vechnaya nevesta)". *Chelyabinskii gumanitarii*, (3 (36)), 34-42. (in Russian).
6. Ukubaeva, L. (2021). Sud'ba cheloveka v romane Ch. Aitmatova "Kogda padayut gory (Vechnaya nevesta)". In *Obshchestvo, yazyk i kul'tura XXI veka: sbornik nauchnykh*, 65. (in Russian).

Поступила в редакцию
23.12.2025 г.

Принята к публикации
30.12.2025 г.

Ссылка для цитирования:

Бекмуратова Р. Т. Дамилова Н. А., Джоошибекова З. Р. Экономические понятия и термины в романе Чингиза Айтматова «Когда падают горы» // Бюллетень науки и практики. 2026. Т. 12. №2. С. 694-704. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/123/85>

Cite as (APA):

Bekmuratova, R., Damilova, N., & Djooshbekova, Z. (2026). Economic Concepts and Terms in Chingiz Aitmatov's Novel when the Mountains Fall. *Bulletin of Science and Practice*, 12(2), 694-704. (in Russian). <https://doi.org/10.33619/2414-2948/123/85>